



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 78 повестки дня

**Программа помощи Организации Объединенных
Наций в области преподавания, изучения,
распространения и более широкого признания
международного права**

Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 64/113 Генеральной Ассамблеи. Он посвящен осуществлению Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в 2010 году.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Осуществление Программы помощи в течение 2010 года	3
A. Управление по правовым вопросам	3
1. Отдел кодификации	3
2. Отдел по вопросам океана и морскому праву	12
3. Отдел права международной торговли	13
4. Договорная секция	14
5. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций	15
B. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	15
III. Руководящие принципы и рекомендации по осуществлению Программы помощи в 2011 году	16
IV. Административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в Программе помощи	16
A. В течение 2010 года	16
B. В течение 2011 года	17
V. Совещания Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	17
A. Членский состав Консультативного комитета	17
B. Рассмотрение доклада Генерального секретаря Консультативным комитетом на его сорок пятой сессии	17
 Приложение	
Универсальные указатели ресурсов Интернета для веб-сайтов Управления по правовым вопросам, которые упоминаются в докладе	19

I. Введение

1. В своей резолюции 64/113 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря осуществлять в 2010 и 2011 годах виды деятельности, указанные в докладе о Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, представленном ей на ее шестьдесят четвертой сессии (A/64/495). В пункте 22 резолюции 64/113 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении Программы в течение 2010 года.

2. Настоящий доклад посвящен осуществлению Программы помощи в 2010 году в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии. В докладе приводится информация о деятельности Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций и о работе в рамках Программы, в которой оно участвовало.

II. Осуществление Программы помощи в течение 2010 года

A. Управление по правовым вопросам

3. Деятельность Управления по правовым вопросам освещается на веб-странице, посвященной международному праву (<http://www.un.org/law>). Через эту веб-страницу можно выйти на веб-сайты Управления, упомянутые в настоящем докладе и перечисленные в приложении.

4. Как и в предыдущие годы, Управление по правовым вопросам организовало прием и распределение стажеров и практикантов для участия в работе его отделов. Управление подбирает лиц на эти места, определяет продолжительность и вид их подготовки и прикрепляет их к проектам, учитывая потребности Управления, а также их конкретные интересы и квалификацию. Отдел кодификации Управления по правовым вопросам также организовал прием и распределение научных ассистентов аспирантуры для участия в его работе. Кроме того, Отдел кодификации сотрудничает с академическими учреждениями в подготовке исследований для Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций (A/65/214). Все свои расходы стажеры, практиканты и научные ассистенты покрывают сами.

1. Отдел кодификации

а) Деятельность

5. Отдел кодификации отвечает за осуществление Программы помощи. Отдел выполняет различные функции, такие как подготовка докладов Генерального секретаря и обслуживание Консультативного комитета и Шестого комитета в связи с соответствующим пунктом повестки дня. Он также занимается веб-сайтом Программы помощи.

Программа стипендий в области международного права

6. В рамках Программы помощи Программа стипендий в области международного права обеспечивает наиболее всестороннюю подготовку юристов из развивающихся стран в вопросах международного права. Стипендиаты посещают курсы в Гаагской академии международного права и специальные семинары, организуемые Отделом кодификации, которые охватывают широкий круг вопросов международного права. Для участников организуются также ознакомительные посещения.

7. Программа стипендий в области международного права была организована в Гааге с 5 июля по 13 августа 2010 года¹. В общей сложности в Программе приняли участие 19 стипендиатов (10 мужчин и 9 женщин), а еще 2 человека (женщины) участвовали на условиях самофинансирования².

8. В Гаагской академии были прочитаны следующие лекции: «Идеализм и изучение международного права» (Б. Оксмэн, профессор Майамского университета); «Преподавание международного права: опыт индуктивного повествования» (Л. Кондорелли, профессор Флорентийского университета); «Недискриминационные нормы Всемирной организации торговли» (У.Дж. Дэйви, заслуженный профессор в отставке Иллинойского университета); «Исходящее воздействие ВТО на правовую систему ее членов: взгляд из Китая» (Г. Ван, профессор Гонконгского городского университета); «Демократия и справедливость в постконфликтных обществах: рамки международного права» (Г. Чарлзуорт, профессор Австралийского национального университета, Канберра); «Независимость международных судей» (Дж. Маленовски, судья Суда Европейских сообществ); «Организация американских государств и международное право» (Дж.-М. Арриги, секретарь по правовым вопросам Организации американских государств); и «Развитие международных рамок для инвестиций в добычу нефти и газа» (Р. Долзер, профессор Боннского университета).

9. Отделом кодификации были организованы специальные семинары на следующие темы: «Компетенции государства в международном праве» (М. Коэн, профессор Академического института по изучению международных проблем и проблем развития, Женева); «Право договоров» (О. Кортен, профессор Брюссельского свободного университета, Брюссель); «Международное урегулирование споров» (М. Беннуна, судья Международного Суда); «Международное гуманитарное право» (Т. де Сен-Морис, Международный комитет Красного Креста); «Морское право» (Ж.-П. Кот, судья Международного трибунала по морскому праву и заслуженный профессор в отставке Парижского университета I); «Международная защита прав человека» (У. Шабас, профессор Национального университета Ирландии и директор Ирландского центра прав человека); «Международное уголовное право» (Р. Мэзон, профессор Парижского университета II — Юг); «Международное экологическое право» (Л. Буассон

¹ В 2010 году языком Программы стипендий был французский, а в 2011 году будет английский язык.

² В общей сложности была получена 231 заявка из 59 стран. Было отобрано 19 стипендиатов из следующих стран: Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Камерун, Катар, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Намибия, Нигер, Российская Федерация, Сенегал, Судан, Того, Украина, Чили и Эквадор. Два участника на условиях самофинансирования были приглашены из Австралии и Чешской Республики.

де Шазурн, профессор Женевского университета); и «Международное торговое право» (П. Руиз-Фабри, профессор Парижского университета I — Пантеон-Сорбонна и директор Института сравнительных исследований Парижа). Стипендиаты посещали также семинары на следующие темы: «Связь между международным и внутренним правом» и «Работа Комиссии международного права» (П. Бодо-Ливинек, сотрудник по правовым вопросам Отдела кодификации Управления по правовым вопросам) и «Исследования в области международного права» (Г. Драйфилд Лэне, сотрудник по правовым вопросам Отдела кодификации Управления по правовым вопросам).

10. Для стипендиатов были организованы ознакомительные посещения Международного Суда, Постоянной палаты третейского суда, Международного уголовного суда и Организации по запрещению химического оружия.

11. В соответствии с пунктом 2(а) резолюции 64/113 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря предоставить ряд стипендий, которые должны быть определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, назначенным правительствами или академическими или иными учреждениями, с тем чтобы они могли обучаться по Программе стипендий в области международного права в 2010 году.

12. В последние годы из-за роста расходов в сочетании с применением принципа нулевого роста при составлении бюджета число стипендий, предоставляемых за счет средств регулярного бюджета, уменьшилось. Кроме того, финансирование настоящей Программы на двухгодичный период 2010–2011 годов сократилось (см. пункт 47 ниже). Соответственно, Отдел кодификации рассмотрел расходы, связанные с Программой стипендий, с целью определить меры по снижению расходов, которые могли бы быть приняты для увеличения числа стипендий без ущерба для высокого качества и всеобъемлющего характера учебной программы (A/64/495, пункт 7). Такой обзор показал, что значительная экономия могла бы быть достигнута в случае отказа от дальнейшего содействия в осуществлении Программы стипендий со стороны Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Соответственно, в качестве необходимой меры экономии в целях увеличения числа стипендий Отдел кодификации в 2010 году организовал Программу стипендий без содействия ЮНИТАР. В результате выделенных из регулярного бюджета средств было достаточно для предоставления в 2010 году 19 стипендий, по сравнению с 12 стипендиями в 2009 году.

13. В целях обеспечения дальнейшей экономии Отдел кодификации предложил университетам, институтам и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы (финансовые или натурой) и иным образом оказывать помощь в осуществлении Программы стипендий в соответствии с пунктом 19 резолюции 64/113. Гагская академия международного права продолжала оказывать существенную поддержку Программе стипендий путем снижения платы за обучение, взимаемой со стипендиатов Организации Объединенных Наций, и предоставления помещений для проведения семинара на бесплатной основе. Секретариат Международного Суда также оказал содействие и предоставил помещения для настоящей Программы. Центр международных исследований по вопросам международного права им. Гроция Лейденского университета изъявил готовность поддержать Программу стипендий путем предостав-

ления, при необходимости, помещений и ресурсов. Наконец, Международный комитет Красного Креста взял на себя все расходы, связанные с участием в Программе их лектора.

Региональные курсы

14. Отдел кодификации отвечает за организацию региональных курсов по международному праву. Эти региональные курсы обеспечивают высококачественную подготовку ведущими теоретиками и практиками по широкому кругу основных вопросов международного права, а также по конкретным вопросам, представляющим особый интерес для развивающихся стран в том или ином конкретном регионе. Учитывая ограниченное число участников, которые могут быть охвачены Программой стипендий в области международного права, региональные курсы являются важным механизмом расширения возможностей в области подготовки по международному праву для молодых юристов из развивающихся стран в рамках Программы помощи. Региональные курсы предоставляют также участникам возможность сосредоточить внимание на современных проблемах международного права, вызывающих общую обеспокоенность в регионе, в целях содействия росту взаимопонимания и сотрудничества по таким проблемам.

15. Несмотря на то, что подготовка в области международного права пользуется все большим спросом, с 2005 по 2010 год региональные курсы не проводились из-за нехватки финансовых ресурсов и отсутствия государства-члена, которое согласилось бы организовать такие курсы у себя в стране.

16. Отдел кодификации продолжает изучать возможности для возобновления этой важной учебной деятельности, включая возможность определения подходящих мест для проведения таких курсов на регулярной основе, одновременно сохраняя возможность организации таких курсов в другом месте.

17. Региональные курсы по международному праву для юристов из развивающихся стран Азии будут проводиться в Сеуле 15–26 ноября 2010 года³. Региональные курсы будут проводиться Отделом кодификации в партнерском сотрудничестве с Сеульским национальным университетом на средства, предоставленные Корейским агентством по международному сотрудничеству. В региональных курсах примут участие в общей сложности 22 человека (11 мужчин и 11 женщин), а также представители страны, принимающей курсы⁴.

18. Лекции, которые будут прочитаны в рамках курсов, будут включать следующие: «Введение в международное право» (С. МакКаффри, профессор, Правовая школа им. МакДжорджа, и бывший член Комиссии международного права); «Морское право» (Ч.Х. Пэк, судья, Международный трибунал по международному праву, и декан аспирантуры факультета международных исследований, Сеульский национальный университет); «Право международной торгов-

³ Региональные курсы будут проводиться на английском языке.

⁴ В общей сложности было получено 76 заявлений от 26 государств-членов, входящих в Группу азиатских стран, а также от 2 других государств-членов. Было отобрано 22 участника из следующих стран: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Китай, Ливан, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Непал, Самоа, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тувалу, Узбекистан, Фиджи и Шри-Ланка.

ли» (Г. Ванг, декан и профессор (заведующий кафедрой) китайского и сравнительного права, Гонконгский городской университет); «Международное уголовное право» (С. Запала, профессор международного права, Университет Катании); «Ответственность государств», «Урегулирование международных споров» и «Нормы международного права, регулирующие применение силы» (К. Кит, судья, Международный Суд), «Международное экологическое право» (Л.Б. де Шазурне, профессор, Женевский университет); «Международное право в области прав человека» (Н. Андо, бывший Председатель Комитета по правам человека, почетный профессор Киотского университета, директор Киотского научно-исследовательского института по правам человека); «Международное гуманитарное право» (Р. Деганье, Международный комитет Красного Креста); и «Исследования по международному праву» (Х. Дрейфельд Лене, сотрудник по правовым вопросам, Отдел кодификации, Управление по правовым вопросам).

19. Региональные курсы по международному праву будут проведены также для юристов из Африки в Аддис-Абебе в феврале 2011 года.

Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву

20. Библиотека аудиовизуальных материалов по международному праву была создана Отделом кодификации с учетом усиления спроса на подготовку в области международного права с точки зрения как числа желающих получить такую подготовку, так и все более широких секторов национального общества, представленным юристами, которые обращаются с просьбами о такой подготовке. Библиотека аудиовизуальных материалов дает Организации Объединенных Наций возможность предоставлять высококачественную подготовку во всем мире при относительно низких затратах. Любое лицо или учреждение в любом уголке мира может получить бесплатный доступ к материалам Библиотеки аудиовизуальных материалов через Интернет. В рамках своей деятельности по распространению информации Отдел кодификации организовал презентации Библиотеки аудиовизуальных материалов в Китае, Мексике, Нидерландах, Соединенных Штатах Америки, Украине, Швеции, Южной Африке и Японии. Доступ к ней существует в 191 государстве-члене.

21. Библиотека аудиовизуальных материалов фактически является учебным и научно-исследовательским центром, насчитывающим более 220 преподавателей из разных стран и правовых систем, которые обеспечивают функционирование ее трех основных компонентов: серию лекций, исторический архив и научно-исследовательскую библиотеку.

22. Серия лекций включает почти 200 лекций, которые читают известные ученые и практики в области международного права, охватывая широкий круг вопросов международного права. Лекции записаны на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. Двадцать лекций сопровождаются устным переводом на другие официальные языки. Большинство лекторов отправляются за свой счет в Нью-Йорк, чтобы записать там свои лекции. В некоторых случаях сеансы записи организуются в других местах, чтобы облегчить

участие лекторов из других стран и правовых систем⁵. Отдел кодификации отвечает за содержательные и технические аспекты серии лекций, включая разработку содержания серии; практическую работу с лекторами, устными переводчиками и операторами записывающего оборудования; аудиовизуальную запись и техническое редактирование лекций и вариантов устного перевода; а также за хранение и обеспечение сохранности аудиовизуальных материалов.

23. Исторический архив предоставляет мультимедийные ресурсы для преподавания, изучения и научного исследования значительных правовых документов, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций, включая многосторонние договоры, а также резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Он содержит вступительные замечания ведущих авторитетов по этим документам, а также материалы по истории процесса их принятия, соответствующие документы и аудиовизуальные архивные материалы, подготовленные Отделом кодификации. В историческом архиве содержатся 48 правовых документов, охватывающих период с 1945 по 2005 год. Готовятся подборки еще по 30 документам.

24. Отдел кодификации успешно сохраняет, преобразовывает в цифровую форму и распространяет обширные аудиовизуальные материалы, касающиеся переговоров по этим правовым документам и их принятия, что представляет собой уникальный образовательный ресурс для содействия лучшему пониманию роли Организации Объединенных Наций в прогрессивном развитии и кодификации международного права. К сожалению, не представляется возможным сделать это в отношении всех подобных материалов, особенно тех, которые касаются первых лет деятельности Организации.

25. Научно-исследовательская библиотека — это богатая, доступная в интерактивном режиме библиотека, включающая: а) договоры; б) материалы судебной практики; в) публикации и документы; и г) научные труды. Отдел кодификации продолжает расширять различные компоненты научно-исследовательской библиотеки путем определения соответствующих материалов и получения, по мере необходимости, разрешения на их включение, в частности научные труды профессорского состава. У.С. Хайн, владеющий Интернет-ресурсом «ХайнОнлайн», продолжает оказывать значительную поддержку Библиотеке путем бесплатного преобразования в цифровую форму таких научных трудов и обеспечения доступа к ним через научно-исследовательскую библиотеку.

26. Как отмечалось в ходе презентации экспериментального проекта Библиотеки аудиовизуальных материалов и начала ее работы в 2007 и 2008 годах, соответственно, Библиотека, которая была создана и развивается благодаря добровольным взносам, не может существовать или продолжать развиваться исключительно за счет имеющихся ресурсов Отдела кодификации. Как указывалось в предыдущем докладе, ряд государств-членов высказали Секретариату

⁵ Эти лекции были записаны в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже; Колумбийском университете в Нью-Йорке; Правовом центре Джорджтаунского университета в Вашингтоне, округ Колумбия; Правовой школе им. Макджорджа Тихоокеанского университета в Сакраменто; Центре им. Лаутерпахта в Кембридже; Гонконгском городском университете; Сингапурском национальном университете; Сеульском национальном университете; Университете Организации Объединенных Наций в Токио и Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии в Гааге.

мнение о том, что работа Библиотеки аудиовизуальных материалов входит в число основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и поэтому должна иметь прочную основу в настоящее время и в будущем за счет финансирования из регулярного бюджета, и просили довести это мнение до Консультативного комитета (A/64/495, пункт 27). Консультативный комитет высказался в поддержку предложения о рассмотрении возможности такого финансирования Библиотеки аудиовизуальных материалов в качестве важного механизма расширения подготовки в области международного права в масштабах всего мира (там же, пункт 89).

27. Генеральная Ассамблея в пункте 13 своей резолюции 64/113 просила Генерального секретаря представить соответствующую информацию Консультативному комитету для содействия рассмотрению им вопроса о возможности выделения из регулярного бюджета средств для финансирования Библиотеки аудиовизуальных материалов. В ответ на эту просьбу предоставляется следующая информация. Текущее функционирование и дальнейшее развитие Библиотеки аудиовизуальных материалов осуществляется благодаря услугам трех сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, труд которых оплачивается за счет добровольных взносов, а также трех стажеров или научных ассистентов. Финансовые ресурсы требуются также для приобретения оборудования и материалов; сохранения аудиовизуальных материалов и их преобразования в цифровую форму; оплаты услуг по технической подготовке; покрытия путевых и сопутствующих расходов в связи с организацией записи лекций на выезде; устного перевода лекций; покрытия путевых и сопутствующих расходов для организации некоторых презентаций Библиотеки аудиовизуальных материалов.

28. Отдел кодификации предложил университетам, благотворительным фондам, институтам и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы (финансовые или натурой) и иным образом оказывать помощь в осуществлении и возможном расширении Библиотеки аудиовизуальных материалов в соответствии с пунктом 19 резолюции 64/113⁶. Государства-члены вносят добровольные взносы в поддержку Библиотеки, которая получает также большие взносы натурой. Профессорский состав передает Библиотеке свои лекции, вступительные замечания и научные труды, а также покрывает все связанные с этим расходы. Компания «Эппл, Инк.» безвозмездно передала компьютеры и программное обеспечение, для того чтобы Отдел кодификации смог продолжить серии лекций после того, как в январе 2009 года Департамент общественной информации указал, что он больше не сможет это обеспечивать для этих целей.

в) Публикации

29. Отдел кодификации отвечает за подготовку многочисленных юридических публикаций. Со времени предыдущего доклада были изданы следующие публикации:

а) *«Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций»*: «Ежегодник» за 2003 год (на арабском и русском языках) и «Ежегодник» за 2006, 2007, 2008 и 2009 годы (на английском языке). В связи с тем, что в

⁶ Финансовые взносы и взносы натурой для Библиотеки аудиовизуальных материалов приводятся на странице с выражениями признательности веб-сайта.

2013 году исполняется 50-я годовщина начала издания «Юридического ежегодника», начавшего выходить в 1963 году, Отдел кодификации рассматривает возможность публикации его специального выпуска, посвященного консультативным заключениям, которые ранее не включались в «Ежегодник»;

б) «Доклады о решениях международных арбитражных органов»: том 26 издан, а тома 29 и 30 готовятся к изданию;

с) «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочник по практике Совета Безопасности»: Секретариат продолжал прилагать усилия по сокращению отставания в издании этих публикаций в соответствии с резолюцией 64/115 Генеральной Ассамблеи. Информация о состоянии работы по изданию этих публикаций содержится в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/65/214);

д) «Ежегодник Комиссии международного права»: изданы тома I и II (часть вторая) «Ежегодника» за 1995 год (на китайском языке); том II (часть I) «Ежегодника» за 1998 год (на арабском, французском и испанском языках); том II (часть I) «Ежегодника» за 1999 год (на французском и испанском языках); том II (часть I) «Ежегодника» за 2000 год (на английском и русском языках); том I (на английском языке) и том II (часть II) (на испанском языке) «Ежегодника» за 2002 год; и том I (на арабском, английском и испанском языках) и том II (часть I) (на испанском языке) «Ежегодника» за 2003 год;

е) «Работа Комиссии международного права»: том I седьмого издания был опубликован на русском языке;

ф) «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда»: готовятся к изданию публикации третьего добавления, охватывающего период 2003–2007 годов, на арабском, китайском, французском, русском и испанском языках. Начиная с 2009 года Отдел кодификации предоставляет предварительный электронный вариант краткого изложения решений, консультативных заключений и постановлений, вынесенных Судом, на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Это обеспечивает своевременное распространение информации, касающейся работы Суда, и облегчает доступ к его самым последним судебным решениям, в ожидании публикации пятого тома серии (охватывающего период 2008–2012 годов);

г) «Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма»: третье издание, подготовленное совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, было выпущено в конце 2009 года на испанском языке. Публикации на китайском и русском языках готовятся к изданию.

с) Распространение информации

30. В 1998 году Отдел кодификации создал свой первый веб-сайт как средство более широкого распространения информации в области международного права во всем мире с помощью сети Интернет. В настоящее время Отдел ведет 21 следующий веб-сайт, связанных с кодификацией и прогрессивным развитием международного права, Программой помощи и юридическими изданиями:

- a) Кодификация международного права;
- b) Шестой комитет Генеральной Ассамблеи;
- c) Комиссия международного права;
- d) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;
- e) Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций;
- f) Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций;
- g) Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года;
- h) Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности;
- i) Специальный комитет по Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства;
- j) Специальный комитет по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
- k) Римский статут Международного уголовного суда;
- l) Программа помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права;
- m) Программа стипендий в области международного права;
- n) Региональные курсы по международному праву;
- o) Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;
- p) Портал юридических изданий Организации Объединенных Наций;
- q) *«Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций»;*
- r) *«Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций»;*
- s) *«Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда»;*
- t) Дипломатические конференции (официальные отчеты о работе);
- u) *«Доклады Организации Объединенных Наций о решениях международных арбитражных органов».*

31. В 2010 году был создан веб-сайт, посвященный Программе стипендий в области международного права и региональным курсам по международному праву.

32. В целях дополнения ограниченных тиражей печатных публикаций, без ущерба для уникальной ценности печатных материалов для целей юридических исследований и образования, особенно в развивающихся странах, продолжается распространение юридических изданий и информации через Интернет, а также иные электронные средства информации.

33. Наконец, Отдел кодификации вносит публикуемые юридические заключения Организации Объединенных Наций в базу данных Глобальной информационной сети по правовым вопросам. Эта сеть является открытой базой данных, содержащей законы, положения, судебные решения и другие дополнительные юридические источники, предоставленные государственными учреждениями и международными организациями, и имеет своей целью удовлетворение потребностей государственных органов, возникающих при законотворческом процессе, когда необходимо ознакомиться с законами и положениями других юридических систем.

2. Отдел по вопросам океана и морскому праву

а) Деятельность

34. По причине нехватки средств было решено отказаться от вручения двадцать второй (2007 год) мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе (резолюция 36/79 Генеральной Ассамблеи) и не проводить конкурсов для присуждения мемориальных стипендий в 2008 и 2009 годах. Государства-члены были информированы о сложившейся ситуации, и им было предложено вносить взносы для продолжения этой программы. В 2010 году вручение двадцать третьей стипендии стало возможным благодаря согласию Юрисконсульта в порядке исключения выделить на стипендии 38 000 долл. США из Целевого фонда, учрежденного для Управления по правовым вопросам для поддержки поощрения международного права.

б) Публикации

35. В течение отчетного периода Отдел по вопросам океана и морскому праву опубликовал бюллетени по морскому праву (№№ 71–73) и информационные циркуляры по морскому праву (№№ 30–32).

с) Распространение информации

36. На веб-сайте Отдела приводится информация почти по всем аспектам, касающимся мирового океана и морского права, в том числе по таким вопросам, как:

а) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1994 года и Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, включая документацию о работе совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, об итогах неофициальных консультаций участников Соглашения по рыбным запасам

1995 года и о работе Конференции по обзору осуществления Соглашения по рыбным запасам;

b) пункт повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Мировой океан и морское право», включая результаты неофициального консультативного процесса открытого состава по вопросам океана и морского права и документы и информацию по регулярному процессу глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, в том числе по социально-экономическим аспектам;

c) Комиссия по границам континентального шельфа, Международный орган по морскому дну и Международный трибунал по морскому праву;

d) вопросы урегулирования споров, особенно вопросы, касающиеся выбора процедуры в соответствии со статьей 287 Конвенции 1982 года и заявлений в соответствии со статьей 298, списки арбитров и посредников согласительной процедуры и экспертов;

e) Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;

f) тексты договоров по делимитации морских границ и национального законодательства относительно морских зон;

g) наращивание потенциала и подготовка кадров, включая присуждение мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе, деятельность целевого фонда технического сотрудничества, учрежденного на основании соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом «Ниппон», а также работу целевых фондов, связанных с Комиссией по границам континентального шельфа, Международным трибуналом по морскому праву, консультативным процессом и программой «Трейн-си-коуст»;

h) обширные перечни документов и публикаций, помогающих лучше понять правовой режим, установленный Конвенцией 1982 года.

3. Отдел права международной торговли

а) Деятельность⁷

37. Деятельность, которой занимается Отдел права международной торговли Управления по правовым вопросам, в связи с осуществлением Программы помощи, направлена в первую очередь на оказание содействия в согласовании и унификации права международной торговли через распространение информации о текстах, являющихся результатом работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), среди правительственных чиновников, судей, адвокатов и научных работников, особенно из развивающихся стран.

38. Отдел права международной торговли организовал мероприятия в нескольких развивающихся странах в целях оказания этим странам помощи в оценке их потребностей в модернизации своего законодательства по вопросам,

⁷ Данная деятельность осуществляется Отделом права международной торговли во исполнение резолюций 60/20, 61/32, 62/64, 63/120 и 64/111 Генеральной Ассамблеи.

касающимся права международной торговли, и в принятии и осуществлении текстов ЮНСИТРАЛ, и участвовал в мероприятиях, которые проводили или координировали другие организации (см. A/CN.9/695 и Add.1). Кроме того, сотрудники Отдела выступали с лекциями на ряде семинаров и курсов, проводившихся и финансируемых другими учреждениями.

b) Публикации

39. В течение отчетного периода Отдел опубликовал «Выдержки» из прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)» (№№ 84–93); буклет с текстом *Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов*⁸; *Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам*⁹ и отдельный буклет с терминологией Руководства и рекомендациями¹⁰; ежегодный доклад о ходе ратификации и принятия текстов ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/694) и библиографию ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/693). В 2010 году появится подборка юридических текстов ЮНСИТРАЛ на КД-ПЗУ.

c) Распространение информации

40. На веб-сайте ЮНСИТРАЛ содержится информация о текстах ЮНСИТРАЛ и о текущей работе Комиссии, прецедентном праве по текстам ЮНСИТРАЛ, архивных и научно-исследовательских материалах, а также другая информация, касающаяся права международной торговли. В 2009 году на веб-сайте ЮНСИТРАЛ была размещена сводная библиография документов, касающихся работы ЮНСИТРАЛ, в которую должны будут войти все статьи о ежегодных библиографических отчетах, представляемых Комиссии с 1968 года.

4. Договорная секция

a) Деятельность

41. Договорная секция продолжала осуществлять свою программу оказания технической помощи и подготовки кадров по вопросам участия в многосторонних договорах, регистрации договоров, практики депозитариев и заключительных клаузул.

42. В ноябре 2009 года и в апреле 2010 года Договорная секция в сотрудничестве с ЮНИТАР организовала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций семинары по договорному праву и практике на английском языке (с информацией на французском языке при поступлении соответствующей просьбы).

43. В октябре 2009 года Договорная секция участвовала в семинаре по вопросам укрепления потенциала в Ухане, провинция Хубэй, Китай, организованном министерством иностранных дел Китая и проводившимся юридическим факультетом Уханьского университета. В семинаре участвовали представители государств-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, а также Китая, Монголии, Непала и Шри-Ланки.

⁸ United Nations Publication, Sales No.E.09.V.9.

⁹ Там же, Sales No.E.09.V.12.

¹⁰ Там же, Sales No.E.09.V.13.

44. Дни международных договоров 2010 года проводились с 21 по 23 сентября и с 27 и 28 сентября 2010 года. Публикация на тему этого мероприятия под названием “*2010 Treaty Event: Towards Universal Participation and Implementation*” («Дни международных договоров 2010 года: На пути к всеобщему участию и осуществлению») была распространена в июне 2010 года, в частности, среди всех постоянных представительств, организаций Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций.

в) Публикации

45. За отчетный период (по состоянию на июнь 2010 года) Договорная секция выпустила 30 томов серии *United Nations Treaty Series*, и еще 30 томов готовится к изданию. С каждым новым присоединением обновляется информация о состоянии каждого многостороннего договора, сданного на хранение Генеральному секретарю, которую с помощью веб-сайта можно получить в виде печатного документа.

с) Распространение информации

46. Договорная секция продолжала развивать и совершенствовать свою программу компьютеризации, которая должна помочь обеспечить эффективное хранение, поиск и своевременное распространение договорной информации на веб-сайте «Сборник договоров Организации Объединенных Наций». На нем можно ознакомиться с последней информацией о технической подготовке, организуемой в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и с материалами, освещающими ежегодные дни международных договоров. Веб-сайт «Сборник договоров Организации Объединенных Наций» был обновлен и включает все договоры, опубликованные в серии *United Nations Treaty Series* вплоть до июля 2007 года. Аутентичные тексты договоров, в том виде, в каком они получены представляющим государством, размещаются на веб-сайте сразу же после регистрации. В настоящее время Договорная секция публикует серию «Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю», а также депозитарные уведомления исключительно в электронном виде.

5. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций

47. В соответствии с пунктом 64 предыдущего доклада Генерального секретаря о Программе помощи (A/64/495) и пунктом 1 резолюции 64/113 Генеральной Ассамблеи, санкционировавшей его осуществление, копии юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в течение 2010 года, предоставляются учреждениям в развивающихся странах, которые получают такие издания в рамках Программы, а также другим учреждениям в ряде стран, в частности развивающихся стран, по запросу соответствующих государств-членов.

В. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

48. С 5 по 23 июля 2010 года во Дворце Наций в Женеве проходила сорок шестая сессия семинара по международному праву, проводимая во исполнение резолюции 64/114 Генеральной Ассамблеи, параллельно с работой шестьдесят второй сессии Комиссии международного права (см. A/65/10, пункты 413–426).

III. Руководящие принципы и рекомендации по осуществлению Программы помощи в 2011 году

49. В 2011 году виды деятельности в рамках Программы помощи будут осуществляться в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, содержащимися в докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии (A/64/495, раздел III), и одобренными в соответствии с резолюцией 64/113.

IV. Административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в Программе помощи

A. В течение 2010 года

50. В течение 2010 года фактические затраты на производство публикаций и их рассылку учреждениям в развивающихся странах покрываются за счет ассигнований на административное и общее обслуживание по соответствующим статьям основного бюджета по программам, из которых финансируется каждая из этих публикаций.

51. Что касается расходов на осуществление Программы стипендий в области международного права, то в регулярном бюджете по разделу 8 (Правовые вопросы: субсидии и взносы) бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на эти цели предусмотрены ассигнования на общую сумму 419 600 долл. США¹¹.

52. В резолюции 64/113 Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы для финансирования деятельности в соответствии с Программой. Соответственно, 2 июня 2010 года государствам-членам была направлена вербальная нота, в которой их внимание обращалось на эту резолюцию.

53. Со времени предыдущего доклада добровольные взносы на Программу помощи были внесены Панамой (1500 долл. США) и Тринидадом и Тобаго (10 000 долл. США). Взносы на Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву были внесены Австрией (13 000 долл. США); Норвегией (56 345 долл. США); Республикой Корея (10 000 долл. США); Словенией (7150 долл. США); Швейцарией

¹¹ Эта сумма меньше окончательных ассигнований, выделенных на эти цели на предыдущий двухгодичный период (446 600 долл. США).

(25 000 долл. США) и Швецией (25 000 долл. США). Кроме того, Германия объявила взнос в размере 33 000 долл. США для библиотеки аудиовизуальных материалов.

54. Со времени предыдущего доклада на Программу стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права взносы внесли следующие страны: Кипр (4290 долл. США); Ливан (2000 долл. США); Оман (5000 долл. США) и Чили (5000 долл. США). Кроме того, Кипр внес еще один взнос на сумму 2640 долл. США. Из-за дефицита прошлых лет взносы были частично зачтены.

В. В течение 2011 года

55. Расходы, связанные с подготовкой к отправке и доставкой юридических публикаций Организации Объединенных Наций, изданных в 2011 году, будут покрываться за счет сметных ассигнований по соответствующим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

56. Что касается Программы стипендий в области международного права, то, как отмечается в пункте 47 выше, в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 8 (Правовые вопросы) предусмотрена сумма в размере 419 600 долл. США.

57. Генеральный секретарь, если Генеральная Ассамблея примет такое решение, вновь приложит усилия для того, чтобы запросить добровольные взносы и взносы натурой на цели Программы.

V. Совещания Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

A. Членский состав Консультативного комитета

58. В своей резолюции 62/62 Генеральная Ассамблея назначила членами Консультативного комитета на период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2011 года следующие 25 государств-членов: Гану, Германию, Иран (Исламская Республика), Италию, Канаду, Кению, Кипр, Колумбию, Ливан, Малайзию, Мексику, Нигерию, Объединенную Республику Танзания, Пакистан, Португалию, Российскую Федерацию, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Украину, Уругвай, Францию, Чешскую Республику, Эфиопию и Ямайку.

В. Рассмотрение доклада Генерального секретаря Консультативным комитетом на его сорок пятой сессии

59. В контексте подготовки доклада, испрошенного в резолюции 64/113, Генеральный секретарь подготовил проект доклада, охватывающего деятельность, проведенную в течение 2010 года в рамках Программы помощи¹², для последующего рассмотрения Консультативным комитетом.

60. Для обсуждения проекта доклада Консультативный комитет провел свою сорок пятую сессию 14 октября 2010 года. На сессии присутствовали представители следующих членов Комитета: Ганы, Германии, Ирана (Исламская Республика), Италии, Канады, Кении, Кипра, Ливана, Малайзии, Мексики, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Украины, Уругвая, Франции, Чешской Республики, Эфиопии и Ямайки.

61. Сессия проходила под председательством г-на Эбенезера Аппреку, посланника, заместителя Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций.

62. Вирджиния Моррис, главный сотрудник по правовым вопросам Отдела кодификации, выполняла функции Секретаря Комитета.

63. Перед рассмотрением проекта доклада Генерального секретаря Секретарь Комитета сделала заявление, касающееся меняющихся потребностей международного сообщества в области преподавания и распространения международного права и представила доклад о ходе работы Отдела кодификации по укреплению и активизации своей деятельности по Программе помощи для более эффективного реагирования на меняющиеся потребности государств-членов.

64. На сессии ряд членов Консультативного комитета подчеркнули важное значение Программы помощи в пропаганде международного права и в укреплении верховенства права. Несколько членов высказались в поддержку усилий Отдела кодификации, которые позволили активизировать различные мероприятия в рамках Программы помощи и обеспечить их дальнейшее развитие, в частности в том, что касается Программы стипендий в области международного права, региональных курсов по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву. Сам тот факт, что Программа существует уже на протяжении 45 лет, говорит об актуальности Программы и о ее высоком международном авторитете.

65. Ряд членов высказали озабоченность ограниченным объемом ресурсов, предоставляемых Программе. Они подчеркнули необходимость обеспечения дальнейшего осуществления и развития Программы путем предоставления достаточных ресурсов. В этом контексте некоторые члены Комитета высказали мнение о том, что региональным курсам по международному праву и Библиотеке аудиовизуальных материалов по международному праву следует оказывать адекватную поддержку из регулярного бюджета. Было высказано также мнение, что следует побуждать государства-члены и других доноров вносить дополнительные добровольные взносы на эти проекты.

¹² A/AC.117/2010/CRP.1.

66. Обращалось также внимание на важные учебные мероприятия, проводимые Отделом по вопросам океана и морского права, Отделом права международной торговли и Договорной секцией. Ввиду важного значения Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права выступавшие выразили надежду на то, что предоставление этой стипендии можно будет продолжить.

67. Выразалась признательность Республике Корея и Эфиопии за то, что они согласились принять региональные курсы по международному праву, которые будут проводиться соответственно в 2010 и 2011 годах.

Приложение

Универсальные указатели ресурсов Интернета для веб-сайтов Управления по правовым вопросам, которые упоминаются в докладе

<i>Веб-сайт</i>	<i>Унифицированный указатель ресурса</i>
Договорная секция	
Сборник договоров Организации Объединенных Наций	http://treaties.un.org
Отдел по вопросам океана и морскому праву	
Мировой океан и морское право	http://www.un.org/Depts/los/index.htm
Отдел права международной торговли	
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	http://www.uncitral.org
Отдел кодификации	
Кодификация международного права	http://www.un.org/law/index.htm
Шестой комитет Генеральной Ассамблеи	http://www.un.org/en/ga/sixth
Комиссия международного права	http://www.un.org/law/ilc
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	http://www.un.org/law/chartercomm
Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/criminalaccountability
Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/administrationofjustice
Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года	http://www.un.org/law/terrorism
Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности	http://www.un.org/law/jurisdictionalimmunities
Специальный комитет по Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства	http://www.un.org/law/cloning
Специальный комитет по сфере правовой защиты, предусмотренный Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	http://www.un.org/law/UNsafetyconvention
Римский статут Международного уголовного суда	http://untreaty.un.org/cod/icc
Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	http://www.un.org/law/programmeofassistance
Программа стипендий в области международного права	http://www.un.org/law/ilfp

<i>Веб-сайт</i>	<i>Унифицированный указатель ресурса</i>
Региональные курсы по международному праву	http://www.un.org/law/rcil
Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву	http://www.un.org/law/avl
Портал юридических изданий Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/UNlegalpublications
Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/repertory
Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций	http://www.un.org/law/UNJuridicalYearbook/index.htm
Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда	http://www.un.org/law/ICJsummaries
Дипломатические конференции (официальные отчеты о работе)	http://untreaty.un.org/cod/diplomaticconferences
Доклады Организации Объединенных Наций о решениях международных арбитражных архивов	http://www.un.org/law/riaa
